

## ULTERIORI CARATTERISTICHE



### TECNICHE

- Attacco universale a 3 punti 2° categoria fisso centrale o laterale a seconda della larghezza di lavoro
- Attacco sollevatore a posizione variabile, fissa od oscillante per la compensazione dei dislivelli
- Trasmissione laterale a catena in bagno d'olio
- Supporti rotore in bagno d'olio con speciali tenute in acciaio antiusura e labirinti protettivi
- Profondità di lavoro regolabile idraulicamente
- Cofano livellatore-convogliatore posteriore regolabile a comando idraulico e dotato di molle di pressione a taratura regolabile e con copertura in materiale antiadesivo
- Rotore disponibile in diverse versioni
- Predisposizione al montaggio nostro estirpatore anteriore mod. ELC - EPC
- Dotata di serie con relativo albero cardanico con frizione di sicurezza
- A richiesta coppia ruote di livello regolabili anteriori regolabili in altezza e posizione, disponibili anche gemellate
- A richiesta coppia dischi di convogliamento anteriori regolabili in altezza e inclinazione
- Trasmissione del moto alla distribuzione seme e agitatore con ruota esterna oscillante
- Sistema manuale di innesto-disinnesto del moto di distribuzione del seme
- A richiesta possono essere applicati i pannelli di segnalazione stradali
- A richiesta può essere applicata una barra posteriore di riporto delle luci di segnalazione stradale della trattrice
- Macchina costruita a norme CE e fornita con manuale uso e manutenzione e catalogo ricambi

## OTRAS CARACTERISTICAS



### TECNICAS

- Conexión universal a 3 puntos 2° categoría fijo central o lateral según la longitud de la labor
- Enganche a posición variable, fija o oscilante para la compensación de los desniveles
- Transmisión lateral a cadena en baño de aceite
- Soportes rotores en baño de aceite con enganches especiales en acero anticorrosión y laberintos protectores
- Profundidad de labor regulable hidráulicamente
- Torna niveladora transportable trasera regulable con mando hidráulico y dotado de muelles a presión a peso regulable y con cobertura en material anti adhesivo
- Rotor disponible en diferentes versiones
- Predispuesto al montaje de nuestro subsolador delantero anterior mod. ELC - EPC
- Dotada de serie con distribución por cardan con embrague de seguridad
- A petición, pareja de ruedas de nivel regulables anteriores regulables en altura y posición, también disponibles gemelas
- A petición, pareja de discos de delanteras en altura e inclinación
- Transmisión del motor a la distribución de semillas y agitador con rueda externa oscilante
- Sistema manual de encendido/apagado del distribuidor de semillas
- A petición pueden ser incluidos elementos de señalización vial
- A petición puede ser añadida una barra posterior para el posicionamiento de las luces de señalización vial
- Máquina construida bajo normativa CE, con manual de usuario, mantenimiento y catálogo de recambios

## WEITERE TECHNISCHE



### EIGENSCHAFTEN

- Universale 3-Stellungen Anhängung 2. Kat, fest mittig oder seitlich nach der Arbeitsbreite
- Einstellbare Hebeanhängung, fest oder pendel, um die Höheunterschied auszugleichen
- Seitlicher Kettenantrieb im Ölbad
- Rotorhalterungen im Ölbad mit wartungsfreien fettversiegelten Stahllagern
- Hydraulisch einstellbare Arbeitstiefe
- Förderückhaube zur Planierung ist durch eine hydraulische Steuerung mit Druckfeder, einstellbar und mit klebfreiem Mittel abgedeckt
- Rotorverfügbarkeit in verschiedenen Ausführungen
- Anschlussmöglichkeit unseres Vordergrubbers Mod. ELC-EPC
- Serienausführung mit Gelenkstück und Sicherheitskupplung
- Auf Anfrage sind ein Paar in Höhe und Stellung einstellbarer Vorderräder oder Zwillingräder verfügbar
- Auf Anfrage ist ein Paar vorderer Förderscheiben mit einstellbaren Höhe, Stellung und Neigung
- Antriebsteuerung zur Samenverteilung und Rührgerät mit externem Pendelrad
- Handsystem zu Anlauf und Ende der Samenverteilung
- Auf Anfrage sind die Verkehrszeichen montierbar
- Auf Anfrage kann ein Rückstab zur Halterung der Verkehrslichter des Schleppers montierbar
- Die Maschine wird nach CE Normen hergestellt und ist mit Gebrauchsanweisungen und Ersatzteilliste versehen

## MACCHINE AGRICOLE dal 1963

## MÁQUINAS AGRÍCOLAS desde el 1963

## LANDMASCHINEN seit 1963

NOVITA  
NOVEDADES  
NEU



**ACP  
Combisem**  
Per trattori HP  
Para tractores HP  
Für Schlepper PS

120-180

**ACS  
Combisem**  
Per trattori HP  
Para tractores HP  
Für Schlepper PS

150-250

### INFORMAZIONI TECNICHE - INFORMACIÓN TÉCNICA - TECHNISCHE DATEN

Larghezza di lavoro mt Anchura de labor m Arbeitsbreite mt	ACP Combisem			ACS Combisem	
	2.45	2.65	3.05	2.55	3.05
Per Trattori HP - Para tractores HP - Für Schlepper PS	120 ↔ 150	120 ↔ 150	150 ↔ 180	150 ↔ 200	150 ↔ 200
Altezza totale - Altura total - Gesamte Höhe cm		150		160	
Larghezza totale - Anchura total - Gesamte Breite cm	260	280	320	270	320
Lunghezza totale - Anghura total - Gesamte Länge cm		200		200	
Profondità max. - Profundidad - Max Tiefe cm		20		20	
Peso circa max (senza seme) Peso total (sin semilla) Gesamtgewicht (ohne Same) Kg	1.600	1.650	1.750	1.770	2.000
n° utensili - n° aperos - Gerätezahl	48 Z	52 Z	60 Z	72 Z	84 Z
Z = Zappe - Brazos - Hacke	76 L	80 L	100 L	80 L	100 L
L = Lame - Cuchillas - Schneidring	40 D	44 D	52 D	42 D	52 D
D = Denti - Dientes - Zinken	44 P	48 P	56 P	46 P	56 P
P = Puntoni - Púas - Zacken					
Tubi di semina - Tubos de sembrado - Säröhre n°	17/21	17/21	21/25	17/21	21/25
Capacità seme - Capacidad de semilla - Samenmenge Kg	300	300	350/650	300	350/650
Presa di forza - Presa de fuerza - Kraftgreif • rpm	1" 3/4 Z6 • 540/1.000			1" 3/4 Z20 • 1.000	
Rapporti cambio - Relación de cambio - Getriebedrehzahl n°	4			2 + 2	
Rullo packer - Rodillo packer - Packerwalze Ø mm	Ø 323			Ø 323 / Ø 406	

### MACCHINA COMBINATA PER LA SEMINA DIRETTA CON MINIMA LAVORAZIONE DEL TERRENO

Basata sulla meccanica ampiamente collaudata negli anni delle nostre zappatrici mod. **ACP Triter / ACS Triter** alla quale viene applicata una seminatrice posteriore a distribuzione meccanica e caduta del seme a gravità si ottiene un sistema di semina diretta in contemporanea alla lavorazione del terreno semplice nell'impiego e molto robusto nella costruzione e con un costo contenuto.

Questo sistema di doppia lavorazione diretta permette di economizzare i costi culturali riducendo i passaggi sul campo, il tempo per la realizzazione complessiva dei lavori di preparazione e semina, l'impiego di carburanti, il compattamento del terreno e con l'applicazione di alcuni ulteriori accessori può essere utilizzata anche su terreni umidi o con voluminosi residui culturali precedenti anche senza effettuare la trinciatura degli stessi.

Si effettuano semine a spaglio localizzato senza contatto diretto con il terreno in terreni umidi o con voluminosi e abbondanti residui culturali.

La seminatrice è rapidamente smontabile per permettere l'utilizzo della macchina come normale zappatrice per la abituale preparazione precoce dei terreni da non seminare immediatamente ed è adatta per semine di cereali, soia, mais, sorgo, medica ecc.

Disponibile nelle larghezze di lavoro ACP 2.45 - 2.65 - 3.05, ACS 2.55 - 3.05 mt e nelle versioni con rotore fresante anteriore a zappe curve a lame a denti romboidali o a denti a coda di rondine o con puntoni e con rullo livellatore posteriore packer.

### MAQUINA COMBINADA PARA LA SIEMBRA DIRECTA CON MÍNIMA ELABORACIÓN/LABRANZA DEL TERRENO

Basada en la mecánica ampliamente comprobada durante muchos años de nuestra cultivadora mod. **ACP triter / ACS triter** a la que se le añade una sembradora posterior con distribución mecánica y caída de semilla por gravedad, se obtiene un sistema de siembra directa al mismo tiempo a la labranza del terreno muy simple de usar y robusto a un precio muy competitivo.

Este sistema de doble elaboración directa permite ahorrar costes de cultivo, reduciendo las pasadas sobre el terreno, el tiempo total de los trabajos para la preparación de la siembra, el consumo de gasolina, la compactación del terreno y con el uso de algunos accesorios puede ser usada también en terrenos húmedos o con grandes restos de cultivos precedentes, sin tener induso que hacer la trituración de los mismos.

Si se efectúa siembra al aire localizado sin contacto directo con el terreno húmedo o con grandes y abundantes restos de residuos de cultivos.

La sembradora se desmonta rápidamente para permitir el uso de la máquina como descompactadora para la habitual preparación de los terrenos que no deben ser sembrados inmediatamente y está condebida para sembrar cereales, soja, maíz, etc.

Disponibile en anchos de trabajo ACP 2.45 - 2.65 - 3.05, ACS 2.55 - 3.05 m y en versiones de rotor fresador anterior a palas curvas, palas de dientes romboidales o a dientes de cola de ratón o con púas y rodillos niveladores posterior packer.

### COMBIMASCHINE FÜR DIREKTE AUSSAAT UND GERINGE BODENBEARBEITUNG

Diese Combimaschine für direkte Aussaat gleichzeitig zu der Bodenbearbeitung ist kostengünstig, von einfacher Benutzung und robustem Aufbau. Dieses System besteht aus der getesteten Mechanik unserer Hackmaschinen Modell **ACP Triter / ACS Triter**, an die eine Rücksämaschine mit mechanischer Steuerung und Samenabgabe nach Schwerkraft angebaut ist.

Das kombinierte System ermöglicht Ersparnis an Zeit, Brennstoff, landwirtschaftlichen Kosten, Fahrten auf das Feld zur Bodenverfestigung. Dank der Anwendung von weiteren Zubehören kann die Maschine auch auf nassen Böden oder mit großen Ernterückständen gebraucht werden, ohne dass sie abgeschnitten werden müssen.

Das System ermöglicht die ortsgebundene Breitsaat ohne direkten Kontakt mit nassen Böden oder mit reichlichen und großen Ernterückständen.

Das Sägerät ist schnell demontierbar. Die Maschine ist geeignet für die Aussaat von Getreiden, Soja, Mais, Hirse, Luzerne usw.

Verfügbar sind auch die Arbeitsbreiten von ACP 2.45 - 2.65 - 3.05, ACS 2.55 - 3.05 mt und die Ausführungen mit Vorderrotorwalzen, gebogenen Hacken, rauten- oder schwalbeschwanzförmigen Zinken auch mit Zacken und mit Rückpackerwalze.

## VISTA POSTERIORE

## VISTA POSTERIOR

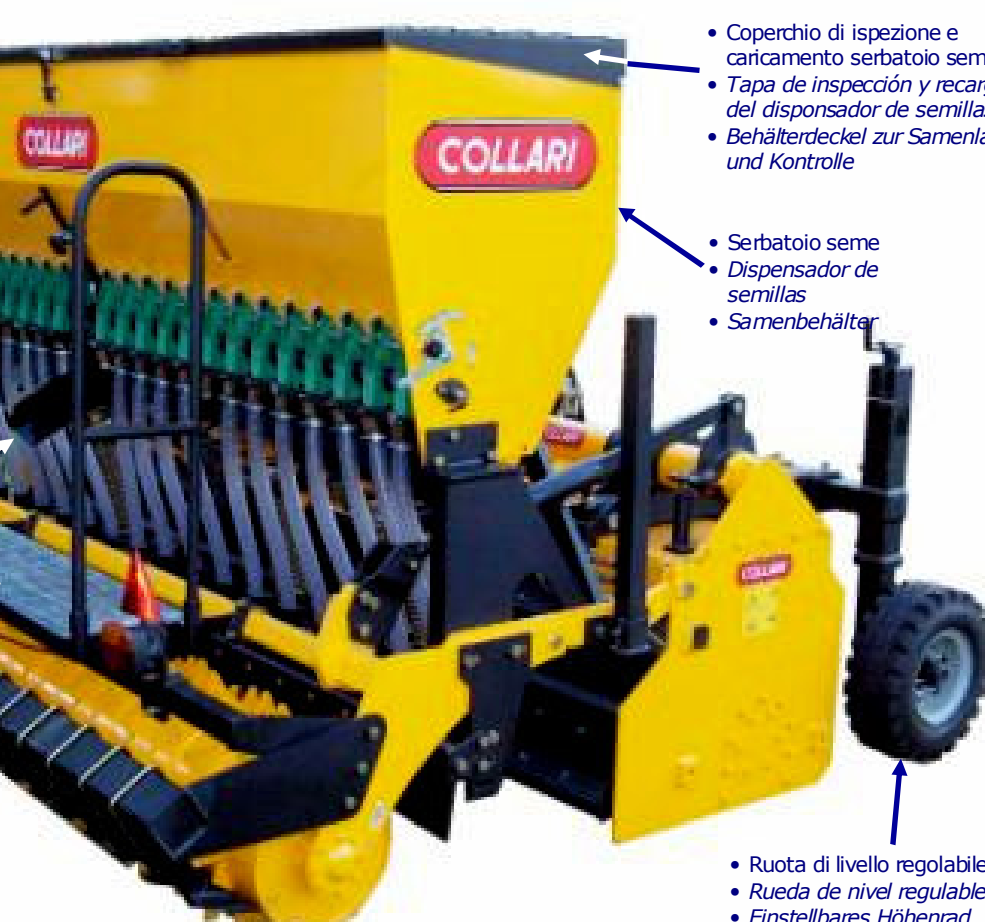
## RÜCKANSICHT

## I VANTAGGI SONO TANTI:

## LAS VENTAJAS SON MUCHAS:

## VIELE VORTEILE:

- Parapetti pedana
- Parapeto pedana
- Fußbrettbrüstungen
- Finestre di controllo del seme
- Trampilla de control de semillas
- Öffnungen zur Samenüberwachung
- Fanali posteriori
- Faros traseros
- Rücklichte
- Bocca di uscita scarico seme residuo
- Boca de salida de semillas restantes
- Auslaufkanal von Samenresten
- Pedana con parapetti per caricamento e ispezione del serbatoio seme
- Pedana con parapeto para descarga e inspección del dispensador de semillas
- Fußbrett mit Brüstungen zur Samenladung und Kontrolle des Samenbehälters



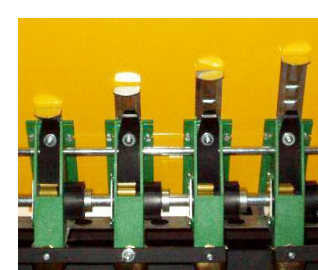
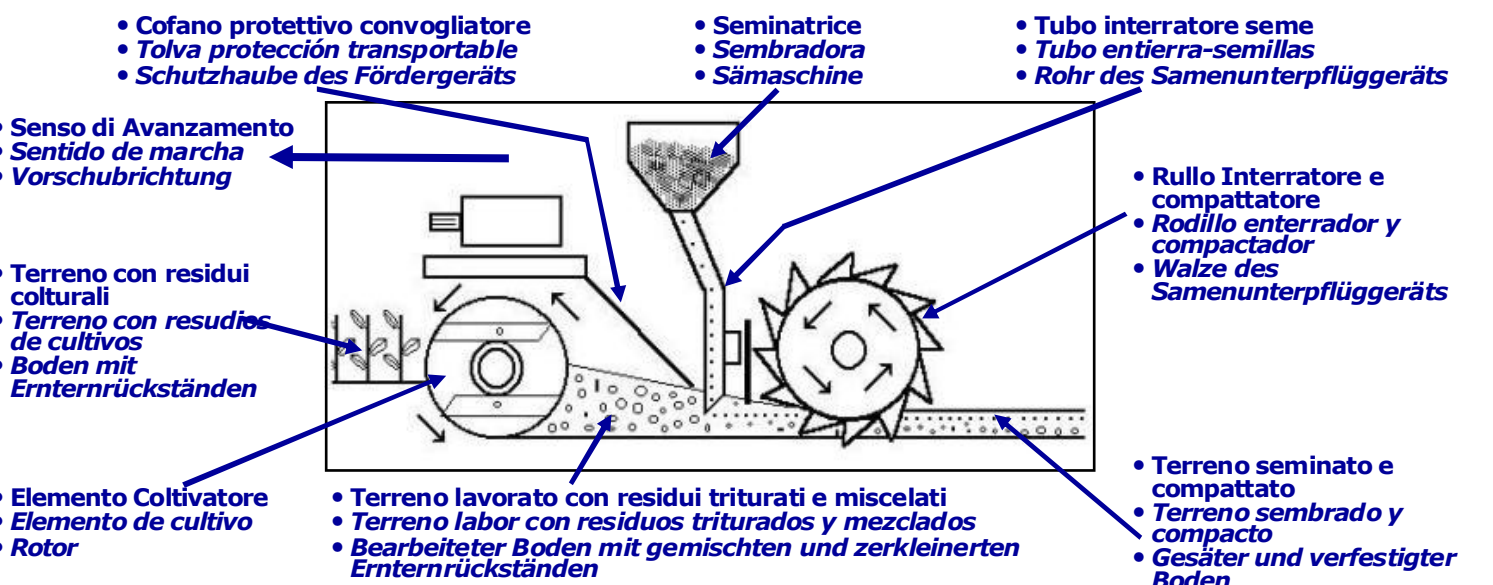
- Coperchio di ispezione e caricamento serbatoio seme
- Tapa de inspección y recarga del dispensador de semillas
- Behälterdeckel zur Samenladung und Kontrolle
- Serbatoio seme
- Dispensador de semillas
- Samenbehälter
- Ruota di livello regolabile
- Rueda de nivel regulable
- Einstellbares Höhenrad

- Riduzione dei passaggi sul campo: in un solo passaggio si effettuano preparazione del terreno, semina e compattamento
- Risparmio di tempo
- Economia di carburanti
- Rispetto del terreno nella sua struttura fisica e biologica
- Protezione da fenomeni erosivi
- Riduzione dei trattamenti chimici di diserbo
- Non necessita della pre-trinciatura degli eventuali residui culturali precedenti
- Può lavorare anche su terreni umidi, sconnessi o mal livellati
- La seminatrice è, all'occorrenza, rapidamente smontabile per mettervi sempre a disposizione una robustissima e versatile fresatrice per eseguire svariati altri lavori durante tutto l'anno con evidenti vantaggi di sfruttamento del mezzo e dell'investimento finanziario di acquisto

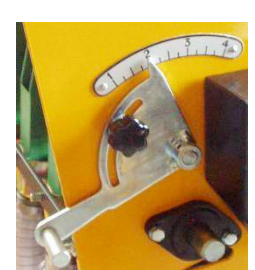
- Reducción de las pasadas en el campo: en un solo pasaje se efectúan preparaciones del terreno, siembra y compactación
- Ahorro de tiempo
- Ahorro de carburante
- Respeto al terreno en su estructura física y biológica
- Protección de fenómenos erosivos
- Reducción de tratamientos químicos de herbicidas
- No necesita la pre trituración de residuos agrícolas anteriores
- También puede trabajar en terrenos húmedos, alejados o mal nivelados
- La sembradora es rápidamente desmontable para incorporar un robustísima y versátil fresadora para realizar otros trabajos durante todo el año con evidentes ventajas de aprovechamiento de la maquinaria, amortizando así rápidamente la inversión realizada

- Wenige Fahrte auf dem Feld: durch eine einzige Fahrt auf dem Feld wird der Boden bearbeitet, besät und verfestigt
- Ersparnis an Zeit
- Ersparnis an Brennstoff
- Der Feldbau wird verbessert
- Schutz vor Erosion
- Herabsetzung von chemischen Behandlungen und Unkrautbekämpfungsmitteln
- Die Abschneidung der vorherigen Ernterückständen ist nicht nötig
- Anwendbar auch auf feuchten oder schlecht planierten Böden
- Das Sägerät ist schnell demontierbar, und zu Verfüugung steht eine kräftige und vielseitige Bodenfräse, die im Lauf des ganzen Jahrs gebraucht werden kann. Der sich daraus ergebende Vorteil ist die Ausnutzung des Maschinopotentials und der Geldinvestition

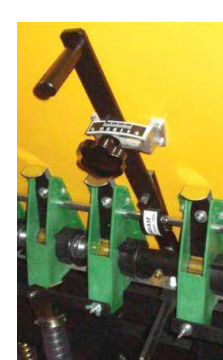
## SCHEMA DI FUNZIONAMENTO - ESQUEMA DE FUNCIONAMIENTO - FUNKTIONSSCHEMA



- L'apertura delle bocchette di uscita seme è regolabile singolarmente
- La abertura de la agujeros de salida semillas es regulable individualmente
- Das Eröffnen der Samenauslauföffnungen ist einzeln einstellbar



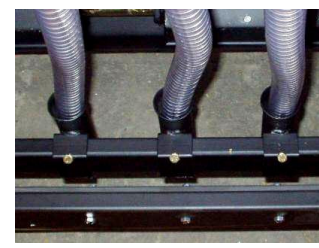
- Regolazione manuale della dimensione del seme
- Regulación manual de la dimensión de la semilla
- Handeinstellung der Samengröße



- Regolazione manuale dosaggio seme
- Regulación manual de la dosis de semillas
- Handeinstellung der Samendosierung



- Contametri
- Cuentametros
- Meterzähler



- I tubi di guida del seme realizzati in polietilene trasparente permettono di vedere il passaggio del seme e sono regolabili in interasse orizzontale ed in altezza da terra
- Los tubos de guía de siembra están realizados en polietileno transparente permiten ver el pasaje de las semillas y son regulables en sobre un eje horizontal y a la altura de tierra
- Die Samenführungsrohre sind aus transparentem Polyethylen, sodass die Samenfluss gesehen werden kann. Der waagerechte Abstand und die Höhe vom Boden sind einstellbar



- Banda di interrimento seme
- Banda de enterramiento de semillas
- Samenunterpflüband

- Sistema di raffreddamento olio riduttore centrale (ACS)
- Sistema de enfriamiento aceite reductor central (ACS)
- System von Ölkühlung durch Zentralreduktor (ACS)



- Attacco sollevamento 3 punto 2° categoria
- Eganche 3 puntos 2° categoria
- 3-Stellungen Anhängung, 2. Kat.

- Impianto idraulico regolazione profondità di lavoro e livello cofano
- Implants hidráulico regulación profundidad de labor y nivel torva
- Die Einstellung der Arbeitstiefe und der Höhe der Abdeckhaube erfolgt durch ein hydraulisches System

- Rullo livellatore compattatore
- Rodillo nivelador compactador
- Rotopackwalze

- Trasmissione moto distribuzione seme
- Transmisión moto distribución semilla
- Antriebsteuerung zur Samenverteilung

## IL FUNZIONAMENTO È SEMPLICE:

## EL FUNCIONAMIENTO ES SIMPLE:

## EINFACHER BETRIEB:

L'elemento rotativo anteriore prepara il terreno alla profondità voluta (max 25 cm) sminuzzando le zolle e tritando gli eventuali residui culturali presenti. Il terreno sminuzzato e miscelato ai residui culturali viene proiettato all'indietro e convogliato dal cofano protettivo verso i tubi interratori dove il flusso del terreno raccoglie il seme dosato. Quindi il rullo livellatore posteriore interra definitivamente il seme e compatta il terreno in superficie per garantire la migliore germinazione possibile. Il rullo livellatore posteriore è nello stesso tempo anche il regolatore della profondità di lavoro dell'elemento fresante anteriore ed il motore della distribuzione del seme.

El elemento rotativo delantero prepara el terreno a la profundidad deseada (máx. 25 cm) desmenuzando las piedras y triturando los eventuales residuos de cultivos presentes. El terreno desmenuzado y mezclado con los residuos de cultivos es echado hacia atrás y transportado por la torva protectora hacia los tubos sembradores donde el surco del terreno recoge la semilla puesta. Entonces, el rodillo trasero entierra definitivamente la semilla y compacta el terreno para garantizar la mejor germinación posible. El rodillo nivelador posterior al mismo tiempo regula la profundidad de la labor del elemento fresador delantero y el motor de la distribución de la semilla.

Die Vorderwalze bearbeitet den Boden an der gewünschten Tiefe (Max 25 cm), während die Erdschollen und die Ernterückstände zerkleinert werden. Der zerkleinerte und gemischte Boden wird nach hinten geworfen und mittels der Schutzhaube durch die Unterpflügröhre geführt, so dass der Bodenumlauf die dosierten Samen bekommen kann. Der Rückplanierwalze pflügt die Samen definitiv unter und verfestigt die Bodenoberfläche, um die beste Keimung zu gewährleisten. Der Rückplanierwalze funktioniert auch als Regelgerät der Arbeitstiefe der Vorderwalzen und als Motor für die Samenverteilung.